



Odluka Upravnog odbora

br. 17/2021

od 10. studenoga 2021.

o donošenju Poslovnika za medijaciju Europskog nadzornog tijela za rad

UPRAVNI ODBOR EUROPSKOG NADZORNOG TIJELA ZA RAD,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2019/1149 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o osnivanju Europskog nadzornog tijela za rad, izmjeni uredaba (EZ) br. 883/2004, (EU) br. 492/2011 i (EU) 2016/589 i stavljanju izvan snage Odluke (EU) 2016/344¹ (u daljnjem tekstu: Uredba o osnivanju i Nadzorno tijelo), te osobito njezin članak 13.,

budući da:

- (1) Nadzorno tijelo osnovano je kako bi se doprinijelo jačanju pravednosti i povjerenja u unutarnje tržište. Cilj je Nadzornog tijela doprinijeti osiguravanju pravedne mobilnosti radne snage u Uniji i pomagati državama članicama i Komisiji u koordinaciji sustava socijalne sigurnosti. U tu bi svrhu Nadzorno tijelo trebalo provoditi medijaciju i olakšavati pronalaženje rješenja u pojedinačnim slučajevima primjene prava Unije u područjima obuhvaćenima Uredbom o osnivanju.
- (2) Uredbom o osnivanju Upravni je odbor ovlašten donijeti poslovnik za medijaciju, uključujući aranžmane za rad i imenovanje medijatorâ, primjenjive rokove, sudjelovanje stručnjakâ iz država članica, Komisije i Nadzornog tijela te mogućnost da odbor za medijaciju djeluje u obliku povjerenstava koja se sastoje od nekoliko članova. Dana 15. prosinca 2020. Upravni odbor donio je Odluku 20/2020 o uspostavi Radne skupine za medijaciju, čija je zadaća savjetovati Nadzorno tijelo

¹ SL L 186, 11.7.2019., str. 21.–56.

i pomagati mu u provedbi Uredbe o osnivanju u pogledu medijacije te utvrđivanja potrebnih aranžmana za rad.

- (3) Postupkom medijacije Nadzornog tijela ne bi se trebale dovoditi u pitanje nadležnosti Administrativne komisije, kako su predviđene člankom 72. Uredbe (EZ) br. 883/2004². Te nadležnosti među ostalim obuhvaćaju rješavanje administrativnih pitanja i pitanja tumačenja koja proizlaze iz odredbi Uredbe (EZ) br. 883/2004 i Uredbe (EZ) 987/2009³.
- (4) Kako bi se zajamčila dobra suradnja između Nadzornog tijela i Administrativne komisije u pogledu slučajeva medijacije koji se u potpunosti ili djelomično odnose na pitanja socijalne sigurnosti, potrebno je uspostaviti sporazum o suradnji između tih dvaju tijela.
- (5) U svrhu bolje koordinacije upućivanja predmeta i razmjene informacija između Nadzornog tijela i mreže SOLVIT, potrebno je uspostaviti sporazum o suradnji između tih dvaju tijela.
- (6) Postupkom medijacije također se žele pomiriti različita stajališta država članica koje, na zahtjev i podložno njihovoj suglasnosti, odlučuju o upućivanju predmeta na medijaciju. Ishod će biti neobvezujuće mišljenje doneseno na temelju zajedničkog sporazuma država članica koje su stranke u sporu, koje može biti doneseno uz sudjelovanje drugih sudionika uključenih u postupak medijacije, kako je predviđeno člankom 13. Uredbe o osnivanju.
- (7) Poslovníkom bi trebalo predvidjeti djelotvoran i učinkovit postupak medijacije koji se temelji na međunarodno priznatim načelima i normama koje se primjenjuju na ovu vrstu mehanizama za rješavanje sporova. Njime bi također trebalo predvidjeti pravodobno rješavanje sporova koje su uputile države članice.
- (8) Odredbama sadržanima u ovom poslovníku dopunjuju se u pojašnjavaju odredbe sadržane u Uredbi o osnivanju, a osobito u njezinu članku 13.

ODLUČIO JE:

² SL L 166, 30.4.2004., str. 1.–123.

³ SL L 284, 30.10.2009., str. 1.–42.

Jedini članak

Ovime se donosi Poslovnik za medijaciju priložen ovoj Odluci.

Sastavljeno u Bratislavi, 10. studenoga 2021.

Za Upravni odbor,

Tom BEVERS

Predsjednik

POSLOVNIK ZA MEDIJACIJU

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ovog poslovnika primjenjuju se sljedeće definicije:

- i. „Uredba o osnivanju” znači Uredba (EU) 2019/1149 o osnivanju Europskog nadzornog tijela za rad⁴;
- ii. „Upravni odbor” znači Upravni odbor iz članka 16. Uredbe o osnivanju;
- iii. „organizacije socijalnih partnera” znači članovi organizacija socijalnih partnera na razini Unije, u skladu s člankom 17. stavkom 1. Uredbe o osnivanju, kao i nacionalni i sektorski socijalni partneri;
- iv. „nacionalni časnici za vezu” znači časnici koji su navedeni u članku 32. Uredbe o osnivanju;
- v. „Administrativna komisija” znači Administrativna komisija za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti iz članka 71. Uredbe (EZ) br. 883/2004⁵;
- vi. „mreža SOLVIT” znači mreža uspostavljena Preporukom Komisije od 17. rujna 2013. o načelima kojima se uređuje mreža SOLVIT⁶;
- vii. „nacionalni centri mreže SOLVIT” znači „nacionalni centar” i „nadležni centar” u državi članici, kako je definirano Preporukom Komisije od 17. rujna 2013. o načelima kojima se uređuje mreža SOLVIT;
- viii. „pojedinačni slučaj primjene prava Unije” znači slučajevi primjene prava Unije koje država članica može uputiti na medijaciju i koji uključuju institucije, osobe i pravne subjekte čiji se identitet može utvrditi za države članice koje su stranke u sporu te slučajevi kada dvije ili više država članica imaju različita stajališta u pogledu primjene prava Unije u područjima obuhvaćenima Uredbom o osnivanju;
- ix. „medijator” znači osoba koja provodi medijaciju u skladu s člankom 13. stavkom 3. Uredbe o osnivanju te koju imenuje Upravni odbor u skladu s člankom 7. poslovnika;
- x. „stručnjak iz odbora za medijaciju” znači osoba koja je član odbora za medijaciju u skladu s člankom 13. stavkom 5. Uredbe o osnivanju te koju imenuje Upravni odbor u skladu s člankom 7. poslovnika;
- xi. „stručnjaci koji sudjeluju u savjetodavnoj ulozi” znači stručnjaci iz države članice, Komisije i Nadzornog tijela navedeni u članku 13. stavku 3. Uredbe o osnivanju (u pogledu prve faze medijacije), stručnjaci iz Komisije i Nadzornog tijela navedeni u

⁴ Uredba (EU) 2019/1149 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o osnivanju Europskog nadzornog tijela za rad, izmjeni uredaba (EZ) br. 883/2004, (EU) br. 492/2011 i (EU) 2016/589 i stavljanju izvan snage Odluke (EU) 2016/344 (SL L 186, 11.7.2019., str. 21.–56.)

⁵ Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 166, 30.4.2004., str. 1.)

⁶ Preporuka Komisije 2013/461/EU od 17. rujna 2013. o načelima kojima se uređuje mreža SOLVIT (SL L 249, 19.9.2013., str. 10.–15.)

članku 13. stavku 5. Uredbe o osnivanju (u pogledu druge faze medijacije), kao i stručnjaci navedeni u članku 19. stavcima 19. i 20. poslovnika.

I. POSLOVNIK

A. Opće odredbe

Članak 2.

Cilj

U skladu s člankom 13. stavkom 1. Uredbe o osnivanju, Nadzorno tijelo može olakšavati pronalaženje rješenja u slučaju spora između dviju ili više država članica u pogledu pojedinačnih slučajeva primjene prava Unije u područjima obuhvaćenima Uredbom o osnivanju. Svrha je medijacije pomirenje različitih stajališta država članica koje su stranke u sporu te donošenje neobvezujućeg mišljenja.

Članak 3.

Područje primjene

- (1) Sporovi za koje je dopuštena provedba postupka medijacije jesu sporovi između država članica u pogledu pojedinačnih slučajeva primjene prava Unije u područjima obuhvaćenima člankom 1. stavkom 4. Uredbe o osnivanju.
- (2) Postupak medijacije ne odnosi se na pitanja prava Unije za koje je potrebno pravno mišljenje na razini Unije. Međutim, dopušteni su sporovi koji se odnose na način na koji država članica primjenjuje pravo Unije na temelju tumačenja koje su već pružili Sud Europske unije ili bilo koje drugo specijalizirano tijelo koje je pravom Unije ovlašteno za pružanje takvih tumačenja.
- (3) U skladu s člankom 13. stavcima 1. i 9. Uredbe o osnivanju, postupkom medijacije ne smiju se dovoditi u pitanje ovlasti Suda Europske unije. U predmetima za koje se vode sudski postupci na nacionalnoj razini ili razini Unije nije dopuštena medijacija Nadzornog tijela. Ako je tijekom medijacije započet sudski postupak na nacionalnoj razini ili razini Unije, država članica koja je stranka u sporu bez odgađanja o tome obavještava Nadzorno tijelo i drugu(e) državu(e) članicu(e), a postupak medijacije se suspendira.

Članak 4.

Temeljna načela

- (1) Nadzorno tijelo nastoji provoditi djelotvoran postupak medijacije kojim se osigurava strukturirani proces čija je svrha pomirenje različitih stajališta država članica te donošenje neobvezujućeg mišljenja.
- (2) Postupak medijacije temelji se na načelima neutralnosti, nepristranosti, lojalne suradnje i uključivosti. Nadzorno tijelo također jamči da će se postupkom medijacije nastojati postići brzo donošenje uravnoteženih neobvezujućih mišljenja te da je osiguran nepristrani postupak kojim se poštuju načela pravednosti i djelotvornosti.
- (3) Medijatori, stručnjaci iz odbora za medijaciju i stručnjaci koji sudjeluju u savjetodavnoj ulozi dužni su čuvati strogu povjerljivost u pogledu podataka, dokumenata, nalaza, rasprava i rezultata koji se odnose na postupak medijacije, ne dovodeći u pitanje odredbe o izvještavanju utvrđene u Uredbi o osnivanju i ovom poslovniku.
- (4) Medijatori, stručnjaci iz odbora za medijaciju i stručnjaci koji sudjeluju u savjetodavnoj ulozi ne smiju djelovati u svojstvu predstavnika svoje države članice, nego na temelju svoje profesionalne stručnosti i na nepristran način. Ne smiju sudjelovati kao medijatori ili stručnjaci iz odbora za medijaciju u sporu u kojem je jedna od stranaka država članica koja ih je predložila niti ako bi njihova nepristranost mogla biti ugrožena na bilo koji drugi način ili ako bi njihovo sudjelovanje moglo dovesti do sukoba interesa. Međutim, medijatori ili stručnjaci iz odbora za medijaciju mogu djelovati u svojstvu nacionalnih predstavnika u skladu s člankom 19. stavkom 2. ako je država članica koja je predložila njihovo imenovanje država članica koja je stranka u sporu.

Članak 5.

Opći uvjeti

- (1) U skladu s člankom 13. stavcima 2. i 7. Uredbe o osnivanju, postupak medijacije pokreće se na zahtjev jedne ili više predmetnih država članica, a sudjelovanje u njemu je dobrovoljno. Provodi se isključivo uz suglasnost svih država članica koje su stranke u sporu.
- (2) U skladu s člankom 13. stavkom 8. Uredbe o osnivanju, države članice osiguravaju da su svi osobni podaci povezani s predmetom predloženim za medijaciju anonimizirani tako da se identitet ispitanika ne može utvrditi ili se više ne može utvrditi. To se primjenjuje i na nacionalne centre mreže SOLVIT koji mogu upućivati predmete na razmatranje Nadzornom tijelu. Nadzorno tijelo ni u kojem

trenutku tijekom medijacije ne obrađuje osobne podatke pojedinaca obuhvaćenih predmetom.

- (3) U skladu s načelom lojalne suradnje, država članica koja je stranka u sporu nastoji poštovati okvirne rokove utvrđene ovim poslovníkom radi očuvanja djelotvornosti i učinkovitosti postupka medijacije.

Članak 6.

Pristup dokumentima

Zahtjevi za pristup dokumentima Nadzornog tijela rješavaju se u skladu s Odlukom Upravnog odbora br. 8/2020 od 24. travnja 2020. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EZ) 1049/2001 u pogledu dokumenata Europskog nadzornog tijela za rad. Zemlje EGP-a i Švicarska također su dužne primjenjivati načelo lojalne suradnje prilikom razmatranja zahtjevâ.

B. Struktura i organizacija

Članak 7.

Imenovanje medijatorâ i stručnjakâ iz odbora za medijaciju

- (1) U skladu s člankom 13. stavkom 3. Uredbe o osnivanju, prva faza medijacije provodi se između država članica koje su stranke u sporu i medijatora. U skladu s člankom 13. stavkom 4. Uredbe o osnivanju, ako se rješenje ne pronađe u prvoj fazi medijacije, Nadzorno tijelo pokreće drugu fazu medijacije pred svojim odborom za medijaciju, podložno suglasnosti svih država članica koje su stranke u sporu. U skladu s člankom 13. stavkom 5. Uredbe o osnivanju, odbor za medijaciju sastavljen je od stručnjaka iz država članica osim onih država članica koje su stranke u sporu.
- (2) Upravni odbor imenuje odgovarajući broj medijatora i stručnjaka iz država članica koji će biti u sastavu odbora za medijaciju. Nadzorno tijelo objavljuje poziv kojim članove Upravnog odbora iz država članica poziva da predlože osobe koje će djelovati u svojstvu medijatorâ ili stručnjakâ koji čine odbor za medijaciju. U tu svrhu valja upotrebljavati standardni obrazac poziva priložen ovom poslovníku.
- (3) Osobe predložene za položaj medijatora moraju posjedovati potrebno znanje i vještine u području mehanizama za rješavanje sporova, uključujući medijaciju, te, po mogućnosti, osnovno znanje o bilo kojem drugom području koje je obuhvaćeno područjem primjene postupka medijacije. Osobe predložene za položaj stručnjaka iz odbora za medijaciju moraju posjedovati potrebno znanje i vještine za rješavanje sporova povezanih s bilo kojim područjem koje je obuhvaćeno područjem primjene

postupka medijacije. Imenovani medijatori i stručnjaci iz odbora za medijaciju sudjeluju u specijaliziranom osposobljavanju o tehnikama medijacije, uključujući o poslovniku za medijaciju, te u području industrijskih odnosa i kolektivnih ugovora, kako bi se zajamčio visoki standard kvalitete postupka medijacije i neobvezujućih mišljenja.

- (4) Nadzorno tijelo sastavlja popis svih predloženih osoba, uključujući sve podatke utvrđene u standardnom obrascu priloženom poslovniku, te procjenjuje ispunjavaju li, prema mišljenju Nadzornog tijela, osobe predložene za položaj medijatora i stručnjaka zahtjeve utvrđene u stavku 3. Popis se šalje Upravnom odboru, koji na temelju popisa imenuje barem 6 medijatora i 18 stručnjaka iz odbora za medijaciju na razdoblje od 36 mjeseci. Medijatori i stručnjaci iz odbora za medijaciju mogu biti imenovani u više uzastopnih mandata. Nadzorno tijelo dužno je ažurirati popis medijatora i stručnjaka iz odbora za medijaciju. Kako bi se zajamčio kontinuitet postupka medijacije, ako nije izrađen nov popis, postojeći popis automatski se produljuje nakon isteka tog razdoblja. Ako imenovani medijator ili stručnjak iz odbora za medijaciju napusti položaj prije isteka mandata, Upravni odbor imenuje zamjenu za preostalo razdoblje. Podložno uzajamnom sporazumu država članica koje su stranke u sporu, svi medijatori ili stručnjaci iz odbora za medijaciju nastavljaju rješavati sporove koji su pokrenuti prije isteka njihova mandata i ostaju na položaju do završetka medijacije u skladu s člankom 18.
- (5) Imenovani medijatori i stručnjaci iz odbora za medijaciju, uključujući predsjednika i zamjenike predsjednika odbora za medijaciju, kao i stručnjaci koji sudjeluju u savjetodavnoj ulozi dužni su djelovati na neutralan i nepristran način, u skladu s člankom 4. stavkom 4. Dužni su izbjegavati sve situacije koje mogu dovesti do mogućeg sukoba interesa. Nakon što mu je dodijeljen određeni spor, svaki medijator ili stručnjak iz odbora za medijaciju potpisuje izjavu kojom potvrđuje da se ne nalazi u sukobu interesa te obavještava Nadzorno tijelo u slučaju promjene okolnosti povezanih sa sukobom interesa. Izjava o nepostojanju sukoba interesa koja valja upotrebljavati priložena je ovom poslovniku.
- (6) Upravni odbor jamči da je popisom imenovanih medijatora i stručnjaka iz odbora za medijaciju postignuta potrebna zemljopisna, profesionalna i rodna ravnoteža.
- (7) Troškovi medijatorâ ili stručnjakâ iz odbora za medijaciju, uključujući predsjednika i zamjenike predsjednika odbora za medijaciju, kao i stručnjaka koji sudjeluju u savjetodavnoj ulozi nastali tijekom obavljanja funkcija predviđenih ovim poslovnikom nadoknađuju se u skladu s Odlukom izvršnog direktora 1/2019 od 11. rujna 2019. o pravilima za naknadu putnih troškova, troškova boravka i ostalih troškova.

Članak 8.

Odbor za medijaciju

A. Uspostava povjerenstava

- (1) U skladu s člankom 13. stavkom 6. Uredbe o osnivanju, odbor za medijaciju može djelovati kao jedinstveno tijelo ili u obliku povjerenstava koja se sastoje od nekoliko članova.

B. Sustav predsjedanja

- (2) Upravni odbor imenuje predsjednika i dva zamjenika predsjednika na mandatno razdoblje od 36 mjeseci. U iznimnim slučajevima prvotni mandat zamjenikâ predsjednika može trajati 48 mjeseci. U tu svrhu Nadzorno tijelo poziva članove Upravnog odbora iz država članica da predlože osobe za te položaje s pomoću standardnog obrasca iz članka 7. stavka 2. Zbog razloga navedenih u stavku 4. ovog članka imenovani predsjednik te prvi i drugi zamjenik predsjednika moraju biti iz različitih država članica, pri čemu valja poštovati potrebnu zemljopisnu i rodnu ravnotežu. Ako broj osoba predloženih za položaj predsjednika i zamjenikâ predsjednika premaši potrebni broj, Upravni odbor donosi odluku glasovanjem, u skladu s člankom 21. Uredbe o osnivanju.
- (3) Kako bi se zajamčio kontinuitet postupka medijacije, mandatno razdoblje iz stavka 2. ovog članka automatski se produljuje nakon isteka tog razdoblja ako novi predsjednik i zamjenici predsjednika nisu imenovani. Ako predsjednik ili zamjenici predsjednika napuste položaj prije isteka mandatnog razdoblja, Upravni odbor imenuje zamjenu za preostalo razdoblje.
- (4) Prvi zamjenik predsjednika obavlja funkcije predsjednika osobito u slučajevima u kojima, u skladu s člankom 4. stavkom 4. ovog poslovnika te člankom 13. stavkom 5. Uredbe o osnivanju, predsjedniku nije dopušteno sudjelovanje ili ne može sudjelovati. Drugi zamjenik predsjednika obavlja funkcije predsjednika osobito u slučajevima u kojima predsjedniku i prvom zamjeniku predsjednika nije dopušteno sudjelovanje ili ne mogu sudjelovati.
- (5) Funkcije predsjednika obuhvaćaju sljedeće:
 - a) upućivanje poziva stručnjacima iz odbora za medijaciju s relevantnim stručnim iskustvom u području na koje se odnosi predmet spora na sudjelovanje u radu odbora za medijaciju, imenovanje povjerenstva odbora za medijaciju te obavještanje država članica koje su stranke u sporu, uključujući njihove nacionalne časnike za vezu i Nadzorno tijelo, o sastavu odbora, kako je predviđeno člankom 19. stavkom 11.;
 - b) predlaganje jednog od stručnjaka iz odbora za medijaciju ili jednog od članova povjerenstva, ovisno o slučaju, za funkciju izvjestitelja, kako je predviđeno stavkom 8. ovog članka;

- c) predsjedanje svim sastancima odbora za medijaciju ili povjerenstva, ovisno o slučaju;
- d) djelovanje u svojstvu predstavnika i glavne kontaktne točke za odbor za medijaciju u komunikacijama i odnosima s Upravnim odborom, državama članicama koje su stranke u sporu, uključujući njihove nacionalne časnike za vezu, i Nadzornim tijelom;
- e) koordiniranje rada odbora za medijaciju, pri čemu mora zajamčiti da odbor za medijaciju poštuje temeljna načela predviđena člankom 4. i aranžmane za rad predviđene člankom 19.;
- f) osiguranje visoke kvalitete postupka medijacije i neobvezujućih mišljenja;
- g) donošenje odluka o najdjelotvornijim aranžmanima za rad za provedbu druge faze postupka medijacije, na temelju savjetovanja s državama članicama koje su stranke u sporu, u skladu s člankom 19.

U obavljanju ovih funkcija predsjedniku pomažu i savjetuju ga zamjenici predsjednika.

C. Sastav

- (6) Povjerenstvo odbora za medijaciju sastoji se od predsjednika, zamjenikâ predsjednika i barem šest drugih stručnjaka iz odbora za medijaciju odabranih na temelju popisa stručnjaka koje je imenovao Upravni odbor u skladu s člankom 7. stavkom 4. Kako bi se zajamčila djelotvornost i učinkovitost postupka, povjerenstvo odbora za medijaciju načelno ne bi trebalo imati više od dvanaest članova odbora za medijaciju iz država članica osim onih koje se stranke u sporu.
- (7) Prilikom imenovanja povjerenstva odbora za medijaciju predsjednik je dužan zajamčiti da se ono sastoji od stručnjaka iz odbora za medijaciju koji posjeduju relevantno znanje i stručnost s obzirom na narav i temu spora te, ako je to moguće, da je postignuta potrebna zemljopisna i rodna ravnoteža.
- (8) Za svaki spor upućen odboru za medijaciju predsjednik imenuje izvjestiteljem jednog od stručnjaka iz odbora za medijaciju ili povjerenstva, ovisno o slučaju, uzimajući pritom u obzir narav spora te stručnost, kompetencije i dostupnost tog stručnjaka. Izvjestitelj je odgovoran za izradu činjeničnog izvješća i neobvezujućeg mišljenja, uzimajući u obzir sva stajališta članova odbora za medijaciju ili povjerenstva, ovisno o slučaju, država članica koje su stranke u sporu i ostalih stručnjaka koji sudjeluju u savjetodavnoj ulozi, u skladu s člankom 19.

C. Početne faze postupka medijacije

Članak 9.

Zahtjev država članica

- (1) U skladu s člankom 13. stavkom 2. Uredbe o osnivanju, ako se spor ne može riješiti izravnim kontaktima i dijalogom među državama članicama koje su stranke u sporu, jedna ili više predmetnih država članica može zatražiti od Nadzornog tijela da pokrene postupak medijacije.
- (2) U zahtjevu je potrebno jasno navesti razloge za zabrinutost države članice koja podnosi zahtjev (ili više njih) i on mora sadržavati detaljnu izjavu. Predložak detaljne izjave, uključujući informacije koje moraju biti navedene u njoj, priložen je ovom poslovniku. Nadzorno tijelo od predmetne(ih) države(a) članice(a) može zatražiti dodatne informacije i/ili pojašnjenja potrebne za dobru procjenu spora. Predmetne države članice moraju anonimizirati sve osobne podatke povezane s predmetom, kako je predviđeno člankom 5. stavkom 2.
- (3) Nakon što zaprimi takav zahtjev, Nadzorno tijelo potvrđuje njegov primitak. Ako se spor u potpunosti ili djelomično odnosi na pitanja socijalne sigurnosti, Nadzorno tijelo razmatra sve zahtjeve Administrativne komisije ili država članica za upućivanje pitanja koje se odnosi na socijalnu sigurnost Administrativnoj komisiji, kako je predviđeno člankom 11., prije pokretanja postupka medijacije u skladu s člankom 14.

Članak 10.

Medijacija na inicijativu Nadzornog tijela

- (1) U skladu s člankom 13. stavkom 2. Uredbe o osnivanju, Nadzorno tijelo može predložiti pokretanje postupka medijacije na vlastitu inicijativu. U skladu s člankom 7. stavkom 1. točkom (e) Uredbe o osnivanju, Nadzorno tijelo razmatra hoće li neriješene zahtjeve iz članka 7. stavka 1. Uredbe o osnivanju uputiti na medijaciju u skladu s člankom 13. stavkom 2. U tom slučaju Nadzorno tijelo od svih država članica koje su stranke u potencijalnom sporu traži da u roku od petnaest radnih dana od primitka zahtjeva u pisanom obliku, uključujući elektroničkim putem, potvrde jesu li već pokušale riješiti potencijalni spor izravnim kontaktima i dijalogom te, ako su se izravni kontakti i dijalog pokazali neuspješnima, jesu li suglasne s time da Nadzorno tijelo pokrene postupak medijacije.
- (2) Ako sve države članice koje su stranke u potencijalnom sporu obavijeste Nadzorno tijelo da su već provele izravne kontakte i dijalog, no da rješenje nije postignuto te da ako daju suglasnost, Nadzorno tijelo pokreće postupak medijacije u skladu s člankom 14., ne dovodeći pritom u pitanje članak 11.

Članak 11.

Sporovi koji se u potpunosti ili djelomično odnose na pitanja socijalne sigurnosti

- (1) U skladu s člankom 13. stavkom 10. Uredbe o osnivanju, medijacijom se ne dovodi u pitanje nadležnost Administrativne komisije. Osim toga, pri medijaciji se uzimaju u obzir sve relevantne odluke Administrativne komisije.
- (2) U skladu s člankom 13. stavkom 11., ako se spor u potpunosti ili djelomično odnosi na pitanja socijalne sigurnosti, Nadzorno tijelo o tome obavješćuje Administrativnu komisiju. Na zahtjev Administrativne komisije i u dogovoru s državama članicama koje su stranke u sporu, Nadzorno tijelo upućuje slučaj povezan sa socijalnom sigurnošću Administrativnoj komisiji. Na zahtjev bilo koje države članice koja je stranka u sporu, Nadzorno tijelo upućuje slučaj povezan sa socijalnom sigurnošću Administrativnoj komisiji. To se upućivanje može dogoditi u bilo kojoj fazi medijacije.
- (3) Kako bi se osigurala dobra suradnja, sporazumno koordinirale aktivnosti i izbjeglo udvostručivanje u slučajevima medijacije koji se odnose na pitanja i socijalne sigurnosti i radnog prava, Nadzorno tijelo i Administrativna komisija sklapaju sporazum o suradnji. Sporazum o suradnji sadržava aranžmane za provedbu članka 13. stavaka 10. i 11. Uredbe o osnivanju, koji se smatraju sastavnim dijelom ovog poslovnika.

Članak 12.

Upućivanje predmetâ koje provodi mreža SOLVIT

- (1) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 23. Uredbe o osnivanju, mreža SOLVIT može predmete u kojima se problem ne može riješiti zbog razlika među nacionalnim upravama uputiti na razmatranje Nadzornom tijelu.
- (2) U svrhu bolje koordinacije upućivanja predmetâ i razmjene informacija, Nadzorno tijelo i mreža SOLVIT sklapaju sporazum o suradnji. Predmeti koje mreža SOLVIT uputi Nadzornom tijelu na razmatranje obrađuju se u skladu sa sporazumom.

Članak 13.

Odbijanje države članice da sudjeluje u medijaciji

U skladu s člankom 13. stavkom 7. Uredbe o osnivanju, ako država članica odluči ne sudjelovati u medijaciji, pisanim putem ili u elektroničkom obliku obavješćuje Nadzorno tijelo i druge države članice koje su stranke u sporu o razlozima svoje odluke u roku od

petnaest radnih dana od primitka zahtjeva Nadzornog tijela u skladu s člankom 14. stavkom 3.

Članak 14.

Izravni kontakti i dijalog država članica koje su stranke u sporu

- (1) Države članice mogu zatražiti od Nadzornog tijela da pokrene postupak medijacije ako nisu uspjele riješiti spor izravnim kontaktima i dijalogom.
- (2) Nakon što zaprimi zahtjev od svih država članica koje su stranke u sporu, Nadzorno tijelo pokreće prvu fazu postupka medijacije nakon što se uvjeri da je spor obuhvaćen područjem primjene postupka medijacije, ne dovodeći u pitanje članak 11. Predmetne države članice dužne su Nadzornom tijelu dostaviti detaljnu izjavu iz članka 9. stavka 2. u roku od petnaest radnih dana od podnošenja zahtjeva.
- (3) Ako nisu zaprimljeni zahtjevi od svih država članica koje su stranke u sporu, Nadzorno tijelo prije pokretanja prve faze postupka medijacije stupa u kontakt s državom članicom koja nije podnijela zahtjev (ili više njih) kako bi potvrdila svoje sudjelovanje u medijaciji. Predmetna država članica (ili više njih) u roku od petnaest radnih dana od primitka zahtjeva u pisanom obliku, uključujući elektroničkim putem, potvrđuje je li suglasna sa sudjelovanjem. Nakon što sve predmetne države članice pristanu sudjelovati u medijaciji, Nadzornom tijelu dostavljaju detaljnu izjavu iz članka 9. stavka 2. u roku od petnaest radnih dana od datuma na koji su države članice obavijestile Nadzorno tijelo o svojoj suglasnosti.
- (4) Ako jedna ili više država članica odluče ne sudjelovati u medijaciji, primjenjuje se članak 13.

D. Faze postupka medijacije

Članak 15.

Prva faza medijacije

- (1) U skladu s člankom 13. stavkom 2. Uredbe o osnivanju, ako se spor ne može riješiti izravnim kontaktima i dijalogom među državama članicama koje su stranke u sporu, Nadzorno tijelo pokreće postupak medijacije, o čemu se države članice koje su stranke u sporu obavještavaju pisanim putem. Datum slanja te obavijesti smatra se datumom pokretanja prve faze medijacije.

- (2) U skladu s člankom 13. stavkom 3. Uredbe o osnivanju, prva faza medijacije provodi se između država članica koje su stranke u sporu i medijatora koji zajedničkim sporazumom donosi neobvezujuće mišljenje.
- (3) Čim je medijator imenovan u skladu s člankom 19. stavkom 5., Nadzorno tijelo imenovanom medijatoru stavlja na raspolaganje sve detaljne izjave i sve ostale relevantne informacije i/ili pojašnjenja u pogledu spora koja su u skladu s člankom 9. stavkom 2. dostavile države članice koje su stranke u sporu.
- (4) Medijator provodi postupak medijacije u skladu s primjenjivim aranžmanima za rad iz članka 19.
- (5) U skladu s člankom 13. stavkom 4. Uredbe o osnivanju, ako se rješenje ne pronađe u prvoj fazi medijacije, Nadzorno tijelo pokreće drugu fazu medijacije pred svojim odborom za medijaciju, podložno suglasnosti svih država članica koje su stranke u sporu.

Članak 16.

Druga faza medijacije

- (1) U skladu s člankom 13. stavkom 5. Uredbe o osnivanju, odbor za medijaciju, sastavljen od stručnjaka iz država članica osim onih država članica koje su stranke u sporu, teži pomirenju stajališta država članica koje su stranke u sporu i postiže dogovor o neobvezujućem mišljenju.
- (2) Najkasnije deset radnih dana nakon što medijator podnese završno činjenično izvješće, kako je predviđeno člankom 19. stavkom 10., u kojem se navodi da tijekom prve faze medijacije nije pronađeno rješenje, Nadzorno tijelo, podložno suglasnosti svih država članica koje su stranke u sporu, pokreće drugu fazu medijacije. O tome obavještava države članice koje su stranke u sporu. Datum slanja te obavijesti smatra se datumom pokretanja druge faze medijacije.
- (3) Nadzorno tijelo predsjedniku odbora za medijaciju stavlja na raspolaganje završno činjenično izvješće koje je izradio medijator, detaljne izjave i sve ostale relevantne informacije i/ili pojašnjenja u pogledu spora koja su dostavile države članice koje su stranke u sporu.
- (4) Odbor za medijaciju provodi postupak medijacije u skladu s primjenjivim aranžmanima za rad iz članka 19.

Članak 17.

Ishod medijacije

- (1) U skladu s člankom 13. stavcima 3. i 5. Uredbe o osnivanju, ishod postupka medijacije jest donošenje neobvezujućeg mišljenja. Neobvezujućim mišljenjem uzimaju se u obzir pravna stečevina EU-a i ostali dokumenti za tumačenje koje su dostavila specijalizirana tijela ovlaštena pravom Unije. Ono može sadržavati preporuke i konkretna rješenja za rješavanje spora. Predložak neobvezujućeg mišljenja priložen je ovom poslovniku. Ako se o određenom pitanju ne može postići zajednički sporazum, ne donosi se neobvezujuće mišljenje.
- (2) Doneseno neobvezujuće mišljenje nema pravni učinak, nije pravno obvezujuće i nije izvršivo. Nadalje, njime se ne dovodi u pitanje mogućnost da Europska komisija pokrene postupak zbog povrede prava, kao niti mogućnost pokretanja postupka pred Sudom Europske unije ili nacionalnim nadležnim tijelima. Međutim, nakon što države članice koje su stranke u sporu postignu suglasnost o rješenju, svaka država članica treba poduzeti potrebne mjere za njegovu provedbu u dogovorenom roku te o tome obavijestiti Nadzorno tijelo u skladu s člankom 20.
- (3) Nadzorno tijelo poduzima potrebne mjere za uspostavljanje i vođenje elektroničke evidencije o sporovima koji su upućeni i riješeni putem njegova postupka medijacije.

Članak 18.

Završetak i suspenzija postupka medijacije

- (1) Nakon što je pokrenut, postupak medijacije završava na datum donošenja neobvezujućeg mišljenja, u bilo kojoj fazi postupka medijacije.
- (2) Postupak medijacije može završiti i u sljedećim slučajevima:
 - a) u prvoj fazi, pisanom izjavom medijatora, nakon savjetovanja s državama članicama koje su stranke u sporu, u kojoj se navodi da neće biti koristi od nastavka medijacije ili da nije postignut zajednički sporazum o donošenju neobvezujućeg mišljenja do isteka rokova predviđenih člankom 19. stavkom 9., te ako jedna ili više predmetnih država članica ne da suglasnost za to da Nadzorno tijelo pokrene drugu fazu medijacije, na datum te izjave;
 - b) u drugoj fazi, pisanom izjavom predsjednika odbora za medijaciju, nakon savjetovanja s državama članicama koje su stranke u sporu, u kojoj se navodi da neće biti koristi od daljnjeg nastojanja da se pomire različita stajališta država članica ili da nije postignut zajednički sporazum o donošenju neobvezujućeg mišljenja do isteka rokova predviđenih člankom 19. stavkom 16., na datum te izjave;

- c) pisanom izjavom medijatora ili predsjednika odbora za medijaciju, nakon savjetovanja s državama članicama koje su stranke u sporu, u kojoj se navodi da je potrebno provjeriti informacije, dokaze, činjenice i okolnosti koje su dostavile države članice koje su stranke u sporu ili da su potrebne dodatne informacije te ako predmetne države članice ne postignu suglasnost o prijedlogu medijatora ili predsjednika odbora za medijaciju u skladu s člankom 19. stavkom 22.;
 - d) pisanim zahtjevom jedne ili više država članica koje su stranke u sporu, u bilo kojoj fazi postupka medijacije, na datum tog zahtjeva;
 - e) pisanim zahtjevom Administrativne komisije, prije pokretanja prve faze postupka medijacije, na temelju sporazuma s državama članicama koje su stranke u sporu, kojim se traži upućivanje pitanja koje se odnosi na socijalnu sigurnost Administrativnoj komisiji, na datum tog zahtjeva;
 - f) pisanim zahtjevom Administrativne komisije te na temelju sporazuma s državama članicama koje su stranke u sporu, kojim se traži upućivanje pitanja koje se odnosi na socijalnu sigurnost Administrativnoj komisiji, u bilo kojoj fazi postupka medijacije, pri čemu je potrebno navesti da se spor odnosi na elemente novog tumačenja Uredbi (EZ) br. 883/2004 i 987/2009 koji nisu bili očigledni ili evidentirani kada je ona obaviještena prije pokretanja prve faze postupka medijacije, na datum tog zahtjeva;
 - g) pisanim zahtjevom bilo koje države članice koja je stranka u sporu kojim se traži upućivanje pitanja koje se odnosi na koordinaciju socijalne sigurnosti Administrativnoj komisiji, u bilo kojoj fazi postupka medijacije, na datum tog zahtjeva;
- (3) Postupak medijacije suspendira se:
- a) pisanim zahtjevom jedne ili više država članica koje su stranke u sporu, u bilo kojoj fazi postupka medijacije, kojim se navodi da je nakon pokretanja postupka medijacije pokrenut postupak pred Sudom;
 - b) ako je postupak medijacije pokrenut u pogledu spora koji se u potpunosti ili djelomično odnosi na pitanja socijalne sigurnosti te koji je upućen Administrativnoj komisiji u bilo kojoj fazi postupka medijacije.

II. ARANŽMANI ZA RAD

Članak 19.

A. Opće odredbe

- (1) Tijekom obavljanja rada medijatori i odbor za medijaciju koriste praktične i fleksibilne metode rada, uključujući razmjenu poruka elektroničke pošte, sastanke putem interneta te telefonske konferencije i videokonferencije, pri čemu su dužni poštovati temeljna načela utvrđena člankom 4.

- (2) Države članice koje su stranke u sporu imenuju nacionalnog predstavnika koji ih zastupa tijekom postupka medijacije, kojem mogu pomagati drugi stručnjaci iz iste države članice. Nacionalni časnici za vezu koje su imenovale države članice koje su stranke u sporu moraju biti informirani i olakšavati provedbu postupka te, ako je to potrebno, moraju djelovati u svojstvu kontaktnih točaka za komunikaciju između predmetnih država članica, medijatora i predsjednika odbora za medijaciju tijekom postupka medijacije.
- (3) Svi postupci koji se odvijaju tijekom obiju faza medijacije uz fizičko prisustvo sudionika održavaju se u sjedištu Nadzornog tijela, ako države članice koje su stranke u sporu, medijator i predsjednik odbora za medijaciju ne dogovore drugačije. Fizička saslušanja sazvana tijekom druge faze medijacije u skladu sa stavkom 13. održavaju se u sjedištu Nadzornog tijela.
- (4) Medijator i predsjednik odbora za medijaciju mogu u svakom trenutku tijekom postupka medijacije pisanim putem uputiti pitanja bilo kojoj državi članici koja je stranka u sporu. Svaka predmetna država članica prima primjerak svih pitanja, a primjerak svojeg pisanog odgovora na ta pitanja dostavlja i drugoj strani. Svaka država članica ima mogućnost pružanja pisanih očitovanja na odgovor druge države članice u roku od petnaest radnih dana od primitka tog odgovora. Vrijeme predviđeno za pružanje pisanih očitovanja ne utječe na ukupna razdoblja predviđene stavcima 9. i 16. ovog članka.

B. Aranžmani za rad tijekom prve faze medijacije

- (5) Neposredno nakon pokretanja prve faze medijacije u skladu s člankom 15., Nadzorno tijelo poziva države članice koje su stranke u sporu da postignu zajednički sporazum o medijatoru, koji mora biti odabran s popisa medijatora koje je imenovao Upravni odbor u skladu s člankom 7. stavkom 4. Medijator se imenuje najkasnije deset radnih dana nakon pokretanja prve faze. Ako u pogledu odabira medijatora nije postignut zajednički sporazum, Nadzorno tijelo bez odgađanja imenuje medijatora uzimajući u obzir narav spora te stručnost, kompetencije i dostupnost medijatora na popisu.
- (6) Medijator odlučuje o najprimjerenijem pristupu organizaciji postupka nakon savjetovanja s državama članicama koje su stranke u sporu, u svrhu pomirenja različitih stajališta i olakšavanja pronalaska rješenja spora na najdjelotvorniji i najučinkovitiji način. Medijator može organizirati sastanke na kojima će prisustvovati države članice koje su stranke u sporu, savjetovati se s njima zajednički ili pojedinačno te pružati svu dodatnu potporu koju zatraže predmetne države članice. Ako se medijator želi sastati ili razgovarati s jednom od država članica koje su stranke u sporu, o tome unaprijed obavještava drugu državu članicu, što je prije moguće nakon svojeg jednostranog sastanka ili rasprave s prvom državom članicom.

- (7) Medijator olakšava rasprave između država članica koje su stranke u sporu radi postizanja zadovoljavajućeg rješenja spora. Medijator na nepristran i transparentan način pomaže državama članicama koje su stranke u sporu u pojašnjavanju pitanja te u donošenju neobvezujućeg mišljenja zajedničkim sporazumom koje obuhvaća obostrano prihvatljivo rješenje. Medijator osigurava protok informacija i potiče države članice na postizanje rješenja.
- (8) Medijator može pružiti savjete i predložiti rješenje državama članicama koje su stranke u sporu, uzimajući u obzir pravnu stečevinu EU-a i ostale dokumente za tumačenje koje pružaju specijalizirana tijela ovlaštena pravom Unije. Predmetne države članice mogu prihvatiti ili odbiti predloženo rješenje te postići sporazum o drugom rješenju. Medijator ni na koji način ne smije nametati rješenje predmetnim državama članicama ili izraziti mišljenje o tome koja je od država članica koje su stranke u sporu u pravu ili u krivu.
- (9) Države članice koje su stranke u sporu i medijator nastoje donijeti neobvezujuće mišljenje zajedničkim sporazumom u roku od 45 radnih dana od imenovanja medijatora. U slučaju izrazito složenih sporova medijator, na temelju dogovora s državama članicama koje su stranke u sporu, može produžiti taj rok za dodatnih petnaest radnih dana radi provedbe daljnjih rasprava. Medijator bez odgađanja obavještava Nadzorno tijelo o dogovoru o produženju roka.
- (10) Medijator mora podnijeti pisani nacrt činjeničnog izvješća državama članicama koje su stranke u sporu i Nadzornom tijelu do isteka rokova utvrđenih stavkom 9. Na temelju dogovora s državama članicama koje su stranke u sporu medijator može zatražiti dodatnih deset radnih dana za dovršetak izvješća. Predložak izvješća priložen je ovom poslovniku. Medijator predmetnim državama članicama daje rok od petnaest radnih dana za očitovanja o nacrtu izvješća i, ako je to primjenjivo, neobvezujućem mišljenju. Ako će neobvezujuće mišljenje biti doneseno, Nadzorno tijelo u istom roku osigurava da je ono sukladno s pravnom stečevinom EU-a. Nakon razmatranja očitovanja podnesenih u utvrđenom roku, medijator u pisanom obliku podnosi završno činjenično izvješće te, gdje je to primjenjivo, neobvezujuće mišljenje predmetnim državama članicama i Nadzornom tijelu u roku od petnaest radnih dana.

C. Aranžmani za rad tijekom druge faze medijacije

- (11) Čim Nadzorno tijelo pokrene drugu fazu medijacije u skladu s člankom 16., predsjednik bez odgađanja imenuje povjerenstvo odbora za medijaciju u skladu s člankom 8. točkom (c) (Sastav), ako odbor za medijaciju ne djeluje kao jedinstveno tijelo. Povjerenstvo mora biti imenovano u roku od deset radnih dana od pokretanja druge faze postupka, a predsjednik o njegovu sastavu obavještava države članice koje su stranke u sporu i Nadzorno tijelo.
- (12) Nakon savjetovanja s državama članicama koje su stranke u sporu predsjednik odbora za medijaciju donosi odluku o najprimjerenijem pristupu organizaciji

postupka u svrhu pomirenja različitih stajališta i olakšavanja pronalaska rješenja spora na najdjelotvorniji i najučinkovitiji način.

- (13) Na zahtjev predsjednika odbora za medijaciju te nakon savjetovanja s državama članicama koje su stranke u sporu saziva se saslušanje u svrhu usmenog iznošenja stajališta. Nadzorno tijelo obavještava stranke o datumu, vremenu, lokaciji i načinu provedbe saslušanja najmanje petnaest radnih dana prije saslušanja. Saslušanju mogu prisustvovati sljedeće osobe:
- a) predsjednik i zamjenici predsjednika;
 - b) stručnjaci iz odbora za medijaciju ili povjerenstva, ovisno o slučaju, koji sudjeluju u rješavanju spora, uključujući izvjestitelja;
 - c) nacionalni predstavnici koje su imenovale države članice koje su stranke u sporu kako bi ih zastupali, koji mogu primati pomoć drugih stručnjaka iz iste države članice;
 - d) nacionalni časnici za vezu iz predmetnih država članica koje su stranke u sporu;
 - e) stručnjaci iz Komisije, stručnjaci iz Nadzornog tijela i stručnjaci iz organizacija socijalnih partnera, koji mogu sudjelovati u savjetodavnoj ulozi, kako je predviđeno stavkom 19.
- (14) predsjednik odbora za medijaciju jamči da države članice koje su stranke u sporu raspolažu jednakim vremenom za iznošenje svojeg stajališta tijekom saslušanja. Odbor za medijaciju tijekom saslušanja može uputiti izravna pitanja državama članicama. Svaka država članica koja je stranka u sporu može odboru za medijaciju i ostalim državama članicama koje su stranke u sporu dostaviti dodatne pisane podneske o bilo kojem pitanju iznesenom tijekom saslušanja u roku od petnaest radnih dana od datuma saslušanja. Vrijeme predviđeno za dostavu dodatnih pisanih podnesaka ne utječe na ukupna razdoblja za zaključenje druge faze medijacije, kako je to predviđeno stavkom 16. ovog članka.
- (15) Stavci 7. i 8. primjenjuju se *mutatis mutandis*.
- (16) Države članice koje su stranke u sporu i odbor za medijaciju nastoje zajedničkim sporazumom donijeti neobvezujuće mišljenje u roku od 45 radnih dana od imenovanja odbora za medijaciju ili povjerenstva, ovisno o slučaju, kako je predviđeno stavkom 11. U slučaju izrazito složenih sporova predsjednik odbora za medijaciju, na temelju dogovora s državama članicama koje su stranke u sporu, može produljiti taj rok za dodatnih petnaest radnih dana radi provedbe daljnjih rasprava. Predsjednik bez odgađanja obavještava Nadzorno tijelo o dogovoru o produljenju roka.
- (17) Izvjestitelj mora podnijeti pisani nacrt činjeničnog izvješća državama članicama koje su stranke u sporu i Nadzornom tijelu do isteka rokova utvrđenih stavkom 16. Na temelju dogovora s državama članicama koje su stranke u sporu izvjestitelj može zatražiti dodatnih deset radnih dana za dovršetak izvješća. Predložak izvješća priložen je ovom poslovniku. Izvjestitelj predmetnim državama članicama

daje rok od petnaest radnih dana za očitovanja o nacrtu izvješća i, ako je to primjenjivo, neobvezujućem mišljenju. Ako će neobvezujuće mišljenje biti doneseno, Nadzorno tijelo u istom roku osigurava da je ono sukladno s pravnom stečevinom EU-a. Nakon razmatranja očitovanja podnesenih u utvrđenom roku, izvjestitelj u pisanom obliku podnosi završno činjenično izvješće te, gdje je to primjenjivo, neobvezujuće mišljenje predmetnim državama članicama, odboru za medijaciju i Nadzornom tijelu u roku od petnaest radnih dana.

- (18) Povjerenstvo odbora za medijaciju raspušta se nakon završetka druge faze medijacije. Međutim, predsjednik može odlučiti da će se isto povjerenstvo koristiti za pomirenje različitih stajališta u nekoliko sporova, osobito u slučajevima više međusobno povezanih ili sličnih sporova.

D. Sudjelovanje stručnjakâ u savjetodavnoj ulozi

- (19) Na zahtjev i podložno suglasnosti svih država članica koje su stranke u sporu, medijator ili predsjednik odbora za medijaciju pozivaju stručnjake iz država članica, Komisije ili Nadzornog tijela da sudjeluju u savjetodavnoj ulozi u skladu s člankom 13. stavcima 3. i 5. Uredbe o osnivanju. T stručnjaci doprinose postupku medijacije podnošenjem mišljenjâ, iznošenjem preporuka i predlaganjem rješenjâ radi pomirenja različitih stajališta država članica koje su stranke u sporu i donošenja neobvezujućeg mišljenja.
- (20) Ako se spor odnosi na pitanja povezana s odredbama kolektivnih ugovora u državama članicama u kojima su za njihovu primjenu, nadzor, tumačenje i izvršenje nadležni socijalni partneri, medijator i predsjednik odbora za medijaciju savjetuju se s nadležnim organizacijama socijalnih partnera kako bi dobili njihovo mišljenje o predmetnim pitanjima. Time se ne dovodi u pitanje autonomija socijalnih partnera u skladu s člankom 1. stavcima 3. i 6. Uredbe o osnivanju. Organizacije socijalnih partnera na razini Unije imenovane u skladu s člankom 17. Uredbe o osnivanju obavještavaju nadzorno tijelo o prvoj kontaktnoj točki putem koje valja usmjeriti čitavu komunikaciju, uključujući savjetovanja koja se provode tijekom medijacije.
- (21) Medijator ili predsjednik odbora za medijaciju uzimaju u obzir mišljenja, preporuke i predložena rješenja koja su dostavili stručnjaci u savjetodavnoj ulozi, kao i mišljenja koja su izrazile organizacije socijalnih partnera s kojima je provedeno savjetovanje, radi pomirenja različitih stajališta država članica koje su stranke u sporu i donošenja neobvezujućeg mišljenja.

E. Aranžmani za rad primjenjivi za obje faze medijacije

- (22) Ako spor obuhvaća suprotstavljene informacije, dokaze, činjenice i okolnosti koje predmetne države članice ne mogu provjeriti ili ako je za uredno odvijanje postupka medijacije potrebno prikupiti dodatne informacije, medijator ili predsjednik odbora za medijaciju nacionalnim predstavnicima predmetnih država

članica mogu predložiti da od Nadzornog tijela zatraže da ono koordinira i podupre provedbu usklađene ili zajedničke inspekcije, u skladu s člancima 8. i 9. Uredbe o osnivanju.

- (23) Informacije prikupljene tijekom usklađene ili zajedničke inspekcije predstavljaju se u obliku izvješća, kako je predviđeno člankom 9. stavkom 6. Uredbe o osnivanju, koje se podnosi predmetnim državama članicama i medijatoru ili predsjedniku odbora za medijaciju, uz pravilno zacrnjene povjerljive informacije. Tijekom vremena između prijedloga medijatora ili predsjednika odbora za medijaciju i primitka izvješća privremeno prestaju teći razdoblja predviđena za zaključenje prve ili druge faze medijacije, kako su predviđena stavicima 9. i 16. ovog članka. Ako predmetne države članice ne postignu suglasnost u pogledu prijedloga medijatora ili predsjednika odbora za medijaciju, zbog čega se postupak medijacije ne može uredno odvijati, postupak medijacije može završiti u skladu s člankom 18. stavkom 2. točkom (c).
- (24) Medijator ili predsjednik odbora za medijaciju mogu zatražiti pomoć Nadzornog tijela u slučajevima u kojima je potrebno pojašnjenje pitanja povezanih s primjenom određenog zakonodavstva ili bilo koje informacije potrebne kako bi medijator ili odbor za medijaciju mogli pomoći državama članicama pri postizanju dogovora o neobvezujućem mišljenju. Tijekom vremena između zahtjeva za pomoć i primitka zatraženih informacija privremeno prestajući teći razdoblja predviđena za zaključenje prve ili druge faze medijacije, kako su predviđena stavicima 9. i 16. ovog članka.
- (25) Radni jezik postupka medijacije jest engleski, ako države članice koje su stranke u sporu s medijatorom ne dogovore drugačije tijekom prve faze medijacije ili ako ne dogovore drugačije s predsjednikom odbora za medijaciju u drugoj fazi medijacije. Time se ne dovode u pitanje usluge tumačenja i prevođenja koje pruža Nadzorno tijelo.
- (26) Nadzorno tijelo pruža tajničke usluge, uključujući sve usluge prevođenja i tumačenja potrebne za uredno odvijanje postupka medijacije tijekom obje faze medijacije, uključujući tijekom saslušanja.

F. Ubrzana medijacija

- (27) Države članice koje su stranke u sporu zajedno s medijatorom tijekom prve faze medijacije, odnosno s predsjednikom odbora za medijaciju tijekom druge faze medijacije, mogu postići suglasnost o okvirnim rokovima koji su kraći od rokova predviđenih aranžmanima o radu, pod uvjetom da se može zadržati kvaliteta postupka i neobvezujućeg mišljenja.

III. ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 20.

Izvješćivanje koje provode države članice koje su stranke u sporu

- (1) U skladu s člankom 13. stavkom 12. Uredbe o osnivanju, u roku od tri mjeseca od donošenja neobvezujućeg mišljenja države članice koje su stranke u sporu izvješćuju Nadzorno tijelo o mjerama koje su poduzele na temelju mišljenja.
- (2) Države članice koje su stranke u sporu koje nisu poduzele mjere na temelju neobvezujućeg mišljenja donesenog tijekom postupka medijacije u roku od tri mjeseca od donošenja neobvezujućeg mišljenja izvješćuju Nadzorno tijelo o razlozima za njihovo nepoduzimanje.

Članak 21.

Izvješćivanje koje provodi Nadzorno tijelo

- (1) U skladu s člankom 13. stavkom 13. Uredbe o osnivanju, Nadzorno tijelo dvaput godišnje izvješćuje Komisiju o ishodima predmeta medijacije koje je provelo i o predmetima u kojima nisu poduzeti koraci. Izvješća se podnose na kraju prvog tromjesečja (za treće i četvrto tromjesečje prethodne godine) i na kraju trećeg tromjesečja (za prvo i drugo tromjesečje tekuće godine).
- (2) Nadzorno tijelo prati način na koji države članice provode neobvezujuće mišljenje doneseno tijekom prve i druge faze medijacije i poduzima mjere na temelju svojih zaključaka te dostavlja te informacije Upravnom odboru na godišnjoj osnovi.

Članak 22.

Ocjenjivanje

- (1) Djelotvornost i funkcionalnost ovog poslovnika ocjenjuju se najkasnije 36 mjeseci nakon njegova stupanja na snagu te svaka 24 mjeseca nakon toga. Ako je to potrebno, nakon savjetovanja s državama članicama Upravnom odboru predlažu se izmjene u svrhu poboljšanja tih instrumenata na temelju iskustava stečenih tijekom prethodnih mjeseci.
- (2) Najkasnije godinu dana nakon procjene iz članka 40. stavka 1. Uredbe o osnivanju, Nadzorno tijelo ocjenjuje potrebu za izmjenom ovog poslovnika na temelju te procjene te, ako je to potrebno, predlaže izmjene ovog poslovnika Upravnom odboru.

Članak 23.

Stupanje na snagu

Ovaj poslovnik stupa na snagu na dan nakon što ga odobri Upravni odbor.

PRILOZI

I. **Poziv na iskaz interesa za predlaganje medijatora/stručnjaka iz odbora za medijaciju, predsjednika i zamjenika predsjednika odbora za medijaciju iz članka 7. stavka 2. i članka 8. stavka 2.**

Svrha: ovaj je poziv namijenjen članovima Upravnog odbora iz država članica u svrhu predlaganja osoba koje će djelovati u svojstvu medijatorâ, stručnjakâ iz odbora za medijaciju, predsjednika i zamjenika predsjednika odbora za medijaciju. Dostavljene informacije također će biti objedinjene u jednom dokumentu kako bi se državama članicama koje su stranke u sporu omogućilo da odaberu medijatora koji najbolje odgovara naravi spora te kako bi se predsjedniku omogućilo da sastavi povjerenstvo odabirom dostupnih stručnjaka s obzirom na narav i područje spora.

1. **Podatci o predloženoj osobi**

- Ime i prezime
- Nacionalna institucija predlagateljica (poslodavac)
- Adresa nacionalne institucije predlagateljice, podatci za kontakt, adresa e-pošte
- Država članica/državljanstvo
- Trenutačni položaj/radno mjesto/pojedinosti o poslodavcu
- Glavne odgovornosti

2. **Stručno iskustvo i vještine predložene osobe**

- Stručno iskustvo
- Jezične vještine
- Područje(a) stručnosti u pogledu pravnih područja obuhvaćenih područjem primjene medijacije Europskog nadzornog tijela za rad
- Relevantno radno iskustvo u pogledu pravnih područja obuhvaćenih područjem primjene medijacije Europskog nadzornog tijela za rad
- Iskustvo u području medijacije / rješavanja sporova
- Iskustvo u području kolektivnih ugovora / industrijskih odnosa

3. **Predlagatelj:** [Član Upravnog odbora iz države članice]

4. **Položaj za koji je osoba predložena:**

- Medijator
- Stručnjak odbora za medijaciju
- Predsjednik odbora za medijaciju
- Zamjenik predsjednika odbora za medijaciju

- 5. Kratko objašnjenje/obrazloženje razloga zbog kojih se osoba predlaže za navedeni položaj**

II. Izjava o nepostojanju sukoba interesa iz članka 7. stavka 5.

Svrha: izjavu potpisuju sve osobe imenovane za djelovanje u svojstvu medijatora, stručnjaka odbora za medijaciju, predsjednika ili zamjenika predsjednika odbora za medijaciju, kao i stručnjaci koji sudjeluju u savjetodavnoj ulozi kako bi potvrdili da se ne nalaze u sukobu interesa.

Kako je propisano člankom 4. stavkom 4. poslovnika donesenog Odlukom Upravnog odbora 16/2021 od 10. studenoga 2021., ja, niže potpisani(a), ovime izjavljujem da se ne nalazim u stvarnom ili potencijalnom sukobu interesa koji bi mogao negativno utjecati na obavljanje dužnosti koje samo preuzeo(la) kako bih uredno djelovao(la) u svojstvu:

- medijatora
- stručnjaka odbora za medijaciju
- predsjednika odbora za medijaciju
- zamjenika predsjednika odbora za medijaciju
- stručnjaka koji sudjeluje u savjetodavnoj ulozi u određenom predmetu za koji sam imenovan(a) ili pozvan(a) da sudjelujem.

Nadalje, kako je predviđeno člankom 7. stavkom 5. poslovnika, ovime se obvezujem da ću neposredno nakon nastanka sukoba interesa tijekom obavljanja mojih dužnosti o tome bez odgađanja obavijestiti Europsko nadzorno tijelo za rad dostavljanjem pisane izjave u kojoj se opisuje stvarni ili potencijalni sukob interesa.

Sukob interesa predstavlja situaciju u kojoj se moji privatni interesi i povezanosti mogu protumačiti kao da stvarno ili potencijalno negativno utječu na moju neovisnost ili lojalnost Europskom nadzornom tijelu za rad i obuhvaća sljedeće:

- izravne interese (financijske koristi koje potječu od, primjerice zaposlenja, ugovorenog posla, investicija, honorara itd.);
- neizravne financijske interese (npr. bespovratna sredstva, sponzorstva ili bilo koje druge povlastice);
- interese koji potječu iz mojih profesionalnih aktivnosti ili iz profesionalnih aktivnosti članova moje obitelji;
- svako članstvo u ili povezanost s organizacijama, tijelima ili klubovima s interesom za rad Europskog nadzornog tijela za rad;
- sve ostale interese ili činjenice koje ja, niže potpisani(a), smatram bitnima.

U slučaju nastanka takve situacije, svjestan/svjesna sam da će Europsko nadzorno tijelo za rad procijeniti moj eventualni sukob interesa te da će poduzeti potrebne mjere kako bi zajamčilo neovisnost i nepristranost postupka medijacije. Europsko nadzorno tijelo za rad

donijet će obrazloženu odluku u pogledu mojeg eventualnog sukoba interesa i obavljanja mojih dužnosti. Obvezujem se da ću poštovati odluku Europskog nadzornog tijela za rad.

Časno izjavljujem da su navedeni podatci istiniti i potpuni.

Ime i prezime:

Potpis:

Datum:

III. Predložak izvješća koje medijator ili izvjestitelj sastavljaju u skladu s člankom 19. stavcima 10. i 17., uključujući predložak neobvezujućeg mišljenja iz članka 17.

Svrha: izvješće podnosi medijator tijekom prve faze medijacije, odnosno izvjestitelj tijekom druge faze medijacije, radi pružanja činjeničnog opisa postupka medijacije. Ako se postupkom medijacije postigne obostrano prihvatljivo rješenje, donosi se neobvezujuće mišljenje, koje se uvrštava u činjenično izvješće.

Izvješće uključuje sljedeće:

1. Uvod

- Uvod u spor, stranke i opis koraka poduzetih prije pokretanja postupka medijacije
- Kontekst spora

2. Pravni okvir

- Pregled akta/akata Unije na kojima se spor temelji

3. Utvrđivanje problema

- Verzije svih strana u pogledu spornih pitanja
- Sažetak spornih pitanja koji sastavlja medijator/izvjestitelj na neutralan i nepristran način

4. Identifikacija pitanja

- Identifikacija pitanja koja su predmet medijacije, u suglasnosti s državama članicama koje su stranke u sporu

5. Izrada i ocjenjivanje razmotrenih rješenja

- Opis predloženih rješenja koja su stranke razmotrile u svrhu rješavanja spora te, ako je to primjenjivo, mišljenja koja su iznijeli stručnjaci koji sudjeluju u savjetodavnoj ulozi te, ako je to primjenjivo, stajališta koja su iznijele nadležne organizacije socijalnih partnera

6. Neobvezujuće mišljenje

- Ako stranke postignu suglasnost o rješenju spora, u izvješće treba uvrstiti neobvezujuće mišljenje, uključujući sljedeće informacije:
 - obostrano prihvatljivo rješenje
 - rok za provedbu rješenja
 - dogovorene mjere praćenja
 - preporuke

- Ako stranke ne postignu suglasnost o rješenju spora, medijator/izvjestitelj treba navesti činjenice u ovom dijelu

7. Zaključak

- Zaključne primjedbe medijatora/izvjestitelja o predmetu koji je bio predmet medijacije (neutralne i nepristrane)

IV. Informacije koje valja uvrstiti u detaljnu izjavu iz članka 9. stavka 2.

Svrha: kada država članica podnese spor Europskom nadzornom tijelu za rad radi medijacije, zahtjevu treba priložiti izjavu u kojoj su jasno izneseni razlozi za zabrinutost države članice (ili više njih) koja podnosi zahtjev. To se dostavlja u detaljnoj izjavi na temelju koje Nadzorno tijelo može utvrditi uzrok i narav spora. Detaljno izvješće ne smije sadržavati osobne podatke.

Detaljna izjava sadržava sljedeće:

1. Osnovni podatci

- Opis spora
- Uključene države članice
- Podatci za kontakt nacionalnog predstavnika
- Različita stajališta
- Glavna sporna pitanja
- Akt/akti Unije na kojima se spor temelji

2. Faza kontakta i dijaloga

- Datirana evidencija svih napora i komunikacije u svrhu rješavanja spora
- Ishod kontakta i dijaloga

3. Ostali uključeni dionici

- Sudjelovanje socijalnih partnera na nacionalnoj razini
- Ostali dionici

4. Predmeti koji se odnose na socijalnu sigurnost

- Ako se spor odnosi na socijalnu sigurnost, je li bilo koja stranka ikad uputila predmet Administrativnoj komisiji? Ako je odgovor Da, navesti pojedinosti, datum itd.
- Izjava o odricanju odgovornosti:
 - Europsko nadzorno tijelo za rad obavijestit će Administrativnu komisiju o svim sporovima upućenima Europskom nadzornom tijelu za rad radi medijacije koji se u potpunosti ili djelomično odnose na pitanja socijalne sigurnosti. U tu svrhu Administrativnoj komisiji bit će proslijeđena detaljna izjava.
 - U dogovoru s državama članicama koje su stranke u sporu, Administrativna komisija od Europskog nadzornog tijela za rad može zatražiti da joj uputi slučaj povezan sa socijalnom sigurnošću.
 - Bilo koja država članica koja je stranka u sporu može zatražiti od Europskog nadzornog tijela za rad da slučaj povezan sa socijalnom sigurnošću uputi Administrativnoj komisiji.
 - Ako se u bilo kojem trenutku nakon pokretanja postupka medijacije u spor uvedu novi elementi koji se odnose na socijalnu sigurnost, a koji prvotno nisu bili poznati ili dokumentirani, Europsko nadzorno tijelo za rad obustavlja

postupak i obavještava Administrativnu komisiju. Prije nego što poduzme daljnje korake, Europsko nadzorno tijelo za rad pričekat će da Administrativna komisija donese odluku hoće li, unutar određenog roka, zatražiti upućivanje spora.

- Ako se spor odnosi na pitanje koje zahtijeva novo tumačenje Uredbe (EZ) br. 883/2004 i Uredbe (EZ) br. 987/2009, to neće biti obuhvaćeno područjem primjene postupka medijacije Europskog nadzornog tijela za rad.

5. Suglasnost stranaka

- Jesu li sve stranke tijekom faze kontakta i dijaloga postigle suglasnost o informacijama, činjenicama, okolnostima itd. koje podliježu sporu?
- Postoji li suglasnost svih stranaka o upućivanju spora na medijaciju Europskom nadzornom tijelu za rad?